

Johannes Müller-Lancé / Eric Castagne (eds.)

Mehrsprachigkeit im deutsch-französischen Kontext

Le plurilinguisme dans le contexte germano-français



Mannheim Conference Series

Johannes Müller-Lancé / Eric Castagne (eds.)

Mehrsprachigkeit im deutsch-französischen Kontext

Le plurilinguisme dans le contexte germano-français

Ausgewählte Beiträge einer internationalen Tagung an der Universität Mannheim, 19.-20.6.2024, organisiert im Rahmen der Forschungsgruppe Mehrsprachigkeit und Interkomprehension der Universitäten Reims Champagne-Ardenne und Mannheim.

Sélection de contributions de la Journée d'études Internationale organisée à l'Université de Mannheim les 19 et 20 juin 2024 dans le cadre des travaux menés par l'axe de recherche collaboratif sur le Multilinguisme, le Plurilinguisme et l'Intercompréhension porté par le laboratoire de recherche CIRLEP de l'Université de Reims Champagne-Ardenne et le Romanisches Seminar de l'Université de Mannheim.

Universität Mannheim, Mai 2026

Mannheim Conference Series

<https://doi.org/10.25521/maconf.2026>

Inhaltsverzeichnis / Table des matières

Eric Castagne / Johannes Müller-Lancé

Introduction : Deuxièmes Journées d'études internationales du réseau de recherche transfrontalier sur l'intercompréhension et l'interculturalité 4

Teil I: Mehrsprachige Kommunikation 15

Astrid Adler

Zum gegenwärtigen Status der französischen Sprache in Deutschland – Statistiken über das Französische in Deutschland 15

Albrecht Plewnia

Der schwierige Umgang mit dem germanischen Erbe Zum sprachsoziologischen Status der rhein- und moselfränkischen Varietäten in Ostlothringen 32

Katharina Dziuk Lameira / Fabienne Korb

Mehrsprachige Kommunikation und Sprachenbedarfe im saarländischen Gesundheitswesen in der deutsch-französischen Grenzregion: erste Erkenntnisse aus einer Sprachbedarfsanalyse 48

Claudia Polzin-Haumann / Christina Reissner

Zur Rolle der Nachbarsprachen in der grenzüberschreitenden deutsch-französisch-luxemburgischen Sicherheitskooperation 64

Teil II: Fremdsprachendidaktik und/oder Künstliche Intelligenz 79

Eric Castagne

L'enseignement de l'allemand langue étrangère en France en crises : pour une transition vers une ergonomie cognitive de l'éducation au plurilinguisme 79

Séverine Behra / Dominique Macaire

Le « franco-allemand » en éducation : un travail de reliance pour la didactique des langues-cultures 101

Charlène Chaupré Berki

Franchir l'insécurité linguistique par les approches plurielles et les pratiques bi-plurilingues 124

Sylvia Thiele

DeepL, ChatGPT & Co – Fluch oder Segen für Lerngruppen, Lehrkräfte und die fachdidaktische Lehre an der Universität im Kontext des (Französisch-)Unterrichts? 137

Christian Koch

Herkunftssprachen mit *ChatGPT* integrieren KI-Nutzung für den herkunftssprachensensiblen Französischunterricht am Beispiel des Ukrainischen 152

Carla Seeger

ChatGPT und Leichte Sprache im Französischen 171